

- K. L. Guadarrama García, R. Hyde Parker. — London. Continuum, 2010. — P. 201–218.
8. Mathiessen C., Cangzhong Wu, Herke M. *Text analysis for translation and interpreting* // TRAN 819 Outline — 1st Semester 2008. — URL: http://web.mac.com/cmattie/TRAN_819_MU_2/Lectures_2008_1_files/TRAN%20819%20Outline%202008_1.pdf (accessed 01.02.2012).
 9. Newmark P. *The textbook of translation*. — New York; etc.: Prentice Hall, 1988.
 10. Nord C. *Text Analysis in Translation: Theory, Methodology, and Didactic Application of a Model for Translation-Oriented Text Analysis*. — Amsterdam: Rodopi, 1991.
 11. Petrova O.V. *Kto s kem obshchaetsya cherez perevodchika?* [Who communicates with whom via a translator?] // Problemy teorii, praktiki i didaktiki perevoda: "Yazyk, kultura, kommunikatsiya" — № 14/1. — 2011. — P. 66–70.
 12. Ross Amos F. *Early Theories of Translation*. — Charleston: Nabu Press, 2010.
 13. Salkie R. *Text and Discourse Analysis*. — London and New York: Routledge, 1995.
 14. Sdobnikov V. V. *Kommunikativnaya situatsiya kak faktor opredeleniya strategii perevoda* [Communicative situation as a factor in determining translation strategies] // Vestnik NGLU. — № 14. — 2011. — P. 114–124.
 15. Trosborg A. *Discourse Analysis as Part of Translator Training* // Current Issues in Language and Society. — № 7:3. — 2000. — P. 185–228.
 16. Tsaturova I. A., Kashirina N. A. *Predperevocheskij analiz teksta. Anglijskij yazyk* [Pre-translation text analysis. The English language]. — Saint-Petersburg: Perspektiva, Izd-vo Soyuz, 2008.
 17. Zlateva P. *Text Analysis as a Tool in Translation Training: Why, How and to What Extent? A Response to Anna Trosborg* // Current Issues in Language and Society. — № 7:3. — 2000. — P. 261–266.

Vladimir Litus

VISUALISACIÓN RECONSTRUCTIVA VERBAL COMO UN INSTRUMENTO DE LA REDACCIÓN POST-TRADUCCIONAL (Verbal Reconstruction and Visualization as a Tool in Post-Translation Revision)

Summary

This paper looks at one of the possible techniques of post-translation revision: a verbal rendition of the text. It is advised to imagine the text as a series of movie shots, or reproduce it as a theatrical performance,